



**PAOLO BARBERI E RICCARDO RUSSO**

**Presentano**

# **THE WELL - Voci d'acqua dall'Etiopia**



un film di **RICCARDO RUSSO** e **PAOLO BARBERI**



Regia	Paolo Barberi e Riccardo Russo
Soggetto	Mario Michelini
Sceneggiatura	Paolo Barberi e Riccardo Russo
Fotografia	Riccardo Russo e Paolo Barberi
Montaggio	Andrea Ciacci e Federico Schiavi
Correzione colore e titoli	Gabriele Gianni
Suono	Gianluca Stazi
Musiche	Uakti
Prodotto da	Paolo Barberi e Riccardo Russo
Produzione esecutiva	Esplorare la Metropoli
In associazione con	Coop. Suttvuess
Con il supporto di	Ngo LVIA
Distribuzione Internazionale	ZED
Distribuzione italiana	Esplorare la metropoli
Nazionalità	Italia
Anno di produzione	2011
Location	Etiopia
Durata film	56'
Formato	HDV
Sonoro	Stereo
Ufficio Stampa	Lionella Bianca Fiorillo Storyfinders Via A. Allegri da Correggio 11 Roma Italy +39.06.88972779 +39.340.7364203 press.agency@storyfinders.it info@storyfinders.it

Siamo nel Corno d'Africa, una regione del mondo che è ciclicamente sconvolta dalla siccità. Qui, nelle aride distese dell'Oromia (Sud dell'Etiopia), si estende il territorio dei Borana, una popolazione di pastori seminomadi che gestiscono le loro scarse riserve d'acqua attraverso una organizzazione di tipo comunitario e ne garantiscono l'accesso a tutti senza nessuno scambio di denaro.

Pozzi centenari conosciuti come “pozzi cantanti”, scavati a mano nella roccia e gestiti con il lavoro volontario dei pastori, permettono la sopravvivenza di questa popolazione e del loro bestiame nei lunghi periodi di siccità annuale, quando migliaia di persone e decine di migliaia di animali si avvicinano ai pozzi per sopravvivere. C'è una regola non scritta nella gestione dei pozzi secondo cui nessuno può essere escluso dal loro utilizzo. Come se in questa remota regione del pianeta l'acqua assurga a simbolo di elemento unificante e pacificatore persino tra gruppi di etnie differenti, spesso in conflitto tra loro.

Il documentario segue le vicende che ruotano intorno alle attività di un antico pozzo nel corso della lunga stagione secca fino all'arrivo delle tanto attese piogge annuali. In questo periodo tutte le attività quotidiane dei Borana riguardano il pozzo.

Ogni giorno i pastori più giovani si dispongono a formare lunghe catene umane per raggiungere le profondità dei pozzi e portare l'acqua in superficie. Il loro lavoro è scandito da un canto che emerge e si spande nell'aria fino a raggiungere le grandi mandrie che si avvicinano lentamente dopo giorni di cammino in cerca di pascolo e che finalmente giungono per abbeverarsi. In questo periodo il pozzo si eleva a piccolo sistema sociale e dalla sua osservazione darà idea del delicato equilibrio del rapporto tra uomo e natura che regola la sopravvivenza delle popolazioni pastorali dell'Africa in questa epoca storica.

Mentre nel mondo intero l'accesso all'acqua potabile non è ancora considerato un diritto fondamentale dell'Uomo, i Borana meritano una particolare attenzione per la loro straordinaria capacità di garantire un accesso libero ai loro pozzi in una delle regioni più aride del pianeta.

Il documentario **The Well – voci d'acqua dall'Etiopia** nasce come progetto indipendente. Il fatto di non essere riusciti in prima battuta a convincere possibili produttori e compratori sul progetto ci ha messo nella condizione svantaggiosa di dovere investire in prima persona nella lavorazione del film ma ci ha reso allo stesso tempo completamente indipendenti e liberi di impostare il lavoro di scrittura, il metodo di lavorazione e la maniera di stare sul campo seguendo le nostre percezioni e le nostre convinzioni.

Un po' per necessità, ma anche per scelta metodologica, ci siamo rivolti alla ong italiana LVIA, in prima linea da 20 anni nella lotta alla desertificazione nel Sud dell'Etiopia, per supportare il nostro progetto mettendoci a disposizione i suoi mezzi sul campo, il suo supporto amministrativo nel paese il suo staff di esperti di acqua e di economia locale.

Uno dei problemi maggiori è stato la durata delle lavorazioni. A causa delle limitate risorse e dell'instabilità politica della regione, le due missioni di produzione sono state effettuate a distanza di un anno l'una dall'altra. La prima missione è stata nel settembre del 2008, la seconda nel settembre 2009. Nel frattempo i Borana sono stati coinvolti in una guerra tribale contro i Garri (una popolazione limitrofa di origine somala).

Lavorare sul campo insieme ai pastori Borana è stato quindi complesso e ha posto numerosi problemi di natura tecnica e logistica.

Il film è stato presentato al pubblico per la prima volta nel giugno del 2011 a pochi giorni dal referendum per l'acqua pubblica. E' con grande soddisfazione che siamo riusciti a finirlo in tempo per poterlo utilizzare a supporto della campagna referendaria insieme ai comitati per l'acqua di Roma.

**The Well – voci d'acqua dall'Etiopia** è per noi un esempio di incontro tra culture e modelli sociali. L'acqua dei Borana rappresenta le risorse primarie che danno da vivere agli individui, alle comunità e alle società in ogni parte del mondo.

Molte delle risorse che sono indispensabili alla vita sfuggono sempre di più dal controllo diretto delle persone comuni e vengono risucchiate in un meccanismo di controllo e di profitto che esclude gli individui dai processi decisionali. Mentre in tutto il mondo si ha difficoltà a riconoscere che l'accesso all'acqua è un diritto umano fondamentale innegabile, i Borana ce lo dimostrano con le loro pratiche di gestione comunitaria.

Uno dei meriti della impostazione produttiva è stato quello di collaborare con un gruppo creativo di post-produzione di grande bravura e di avere scelto con grande attenzione una colonna sonora che è straordinaria.

## PAOLO BARBERI

Nato a Ravenna nel gennaio del 1968, antropologo e documentarista è stato docente di antropologia culturale dell'Università degli Studi di Roma Tre e ha svolto attività didattica e di ricerca presso il Dipartimento di Storia, Culture, Religioni - Sapienza Università di Roma. Le sue aree di studio sono l'antropologia urbana, l'antropologia visuale e, più in generale, le tematiche inerenti all'antropologia delle società complesse.

## MARIO MICHELINI

Nato a Frascati nel 1975, Mario Michelini è laureato in Geografia ed ha conseguito un Master in Cooperazione e Sviluppo al Centro Interuniversitario di Ricerca per Lo Sviluppo Sostenibile dell'Università La Sapienza di Roma.

Esperto in Popolazioni Indigene ha lavorato da prima in Bolivia con il PRAIA - Programma Regionale di Assistenza alle Popolazioni Indigene dell'Amazzonia e poi con l'Ufficio Popolazioni Indigene e Tribali dell'IFAD - Fondo Internazionale per lo Sviluppo Agricolo.

Dal 2006 al 2008 dirige progetti di intervento sulla siccità per le comunità di pastori Borana nella zona di Moyale, Etiopia Meridionale. Attualmente è il Direttore in Egitto dell'ONG CISS - Cooperazione Internazionale Sud Sud, dove si occupa di promuovere il turismo responsabile e la valorizzazione del patrimonio storico e culturale delle oasi sahariane

## RICCARDO RUSSO

Riccardo Russo è nato a Napoli nel 1974. Geografo e film-maker si occupa di ricerche di interesse geografico e produce documentazione audiovisiva. Dottore di Ricerca in Applicazioni Territoriali della Geografia, si è formato presso il Dipartimento di Geografia Umana della Sapienza e si è perfezionato in Argentina presso il DerHumALC (l'Istituto Multimediale per i Diritti Umani in America Latina e Carabi) in produzione di documentari socio ambientali.

Collabora attualmente con Università ed ONG italiane e straniere, ha curato ricerche e produzioni audiovisive in Europa, Sud America, Africa e Oceania. Negli ultimi anni ha condotto una vasta attività divulgativa curando varie pubblicazioni, e realizzando diversi documentari, alcuni dei quali gli sono valsi importanti riconoscimenti: premio del pubblico al Roma Docfest 2003 con *L'Altra Faccia di Egoli*, sulla privatizzazione dei servizi di base nelle township nere di Johannesburg, il premio Chatwin 2003 con *Lipompong*, un viaggio nel Lesotho tra i pastori dell'Altopiano, il Premio Memorie Migranti ed il Premio Dams Film Festival per il Documentario nel 2007 con *La Preghiera del Minatore di Opale*, la storia di Vincent D'Amore, poeta minatore napoletano emigrato in Australia negli anni '60.

## ANDREA CIACCI • MONTAGGIO

Nato a Roma 39 anni fa, è nel campo audiovisivo dal 1994. Dopo oltre 10 anni di ideazione e montaggio di trailer, promo e spot cinematografici, passa nel 2004 al documentario e alla produzione TV. È attualmente impegnato nel montaggio del documentario di Paolo Barberi e Riccardo Russo sulla crisi alimentare nella regione del Sahel per il World Food Programme. Ha inoltre da poco concluso il montaggio di *El Gigante* di Bruno Federico del quale è co-autore insieme con Consuelo Navarro. Nelle ultime tre stagioni, come socio Suttvuess, ha firmato il montaggio di *The Well – voci d'acqua dall' Etiopia*, *A new day has 'com'*, *Jeans and Martò*, *Tiberio Mitri*, *Maputo Dancing Dump*, *Sortino Social Club*. Oltre ai titoli prodotti da Suttvuess, nel 2009 partecipa al progetto di episodi per il web *Fromzero* dalla tendopoli de L'Aquila post-terremoto e il successivo film per Al-Jazeera *Back to L'Aquila* realizzato nel 2011. È stato responsabile di progetti di post-produzione per Current Italia e ha collaborato con Silvia Luzi e Luca Bellino per la realizzazione di inchieste per "Presca Diretta" di Riccardo Iacona (RaiTre). Nel 2008 insieme a Simona Tili e Angelica De Rossi firma *Missing New Orleans*, premiato al Napoli Film Festival come miglior documentario. Nello stesso anno cura il montaggio de *I Gigantari* di Ella Pugliese, menzione speciale al Libero Bizzarri. Nel 2007 da ricordare il montaggio del film *Io non sono un moderato* di Andrea Nobile, su Dario Fo candidato sindaco di Milano, evento speciale al festival di Locarno.

## FEDERICO SCHIAVI • MONTAGGIO

Federico Schiavi nasce a Roma nel 1972. Nel 2004 si laurea in Lettere Moderne con indirizzo Storia Contemporanea. Dal 2000 alterna le professioni di promo producer (lavorando tra gli altri per Fox Kids, Lucky Red e Studio Universal) montatore e produttore. In qualità di socio Suttvuess si è occupato del montaggio di numerosi film e documentari tra cui *Cronisti di Strada*, 3 documentari per Rai3 per la regia di G.Pannone e P. Santoni, *In viaggio con Damiano*, di Sibilla Damiani, *Quinto non uccidere* di Mario Marazziti, e del montaggio di programmi tv di successo tra i quali *Ulisse* di Piero e Alberto Angela, *Sogni* di Raffaella Carrà e *Affari Tuoi*. Dal 2004, sempre per la società cooperativa Suttvuess, in qualità di produttore, realizza diversi documentari e reportage tra cui: *Nada mas que eso* per la regia di Paolo Serbandini e Giovanna Massimetti, *Gaza Hospital* di Marco Pasquini, *Lambretta* per la regia di Enrico Settimi in co-produzione con History Channel e Istituto Luce e *I Promessi Sposi* di Massimo D'Anolfi e Martina Parenti. Dal 2008 al 2010 ha rivestito la carica di presidente di Doc/It, l'Associazione dei Documentaristi Italiani. Nel 2011 ha collaborato al montaggio di *The Well – voci d'acqua dall' Etiopia* di Paolo Barberi e Riccardo Russo.

## GIANLUCA STAZI • SUONO

Gianluca Stazi lavora dal 2001 nella post produzione audio di progetti per il cinema e per la televisione: film, documentari e serie tv.

Lavora come fonico di presa diretta per il cinema in film quali *Caos Calmo* di Antonello Grimaldi (2007), *Ci sta un francese, un inglese e un napoletano...* per la regia di Eduardo Gattolusi e *6 sull'autobus* (2012), film realizzato da alcuni allievi del Centro Sperimentale di Cinematografia di Roma e presentato alle Giornate degli Autori del Festival del Cinema di Venezia. Per la televisione lavora, sempre in qualità di fonico di presa diretta, per alcune serie tv di successo tra cui: *L'ispettore Coliandro* dei Manetti Bros., *Due mamme di troppo* per la regia di Antonello Grimaldi, *Il segreto dell'acqua* di Renato De Maria e *Il commissario Zagaria* ancora per la regia di A. Grimaldi. Si occupa anche del montaggio di effetti sonori per le serie tv: *La signora delle camelie* di Ludovico Gasparini, *Ho sposato un calciatore* per la regia di Stefano Sollima e *Codice Rosso* di Monica Vullo e Riccardo Mosca.

## THE WELL • PARTECIPAZIONI FESTIVAL E PREMI

**The Well - voci d'acqua dall'Etiopia** ad oggi ha partecipato a 80 festival e ha vinto 21 premi.

**The Well - voci d'acqua dall'Etiopia** ha avuto il riconoscimento di Film più premiato del 2011 dal prestigioso portale web Cinemaitaliano.info.

Anno	Mese	Festival	Sezione	Premi
2012	Dic.	Brescia Winter Film	Film d'acqua	-
2102	nov	Society for Visual anthropology Film & Media Festival 2012	Worlds colliding	-
			Miglior Film	
2012	nov	F.I.D.R.A. Festival Internazionale del Reportage Ambientale	Premio Green Jury	3
			Premio del Pubblico	
2102	nov	Artivist Film Festival	Best Feature Environmental Preservation	1
2012	ott	Baghdad International Film Festival	Human Image Competition	1
2012	ott	Festival International du Film - Pastoralismes et Grands Espaces	En Competition	1
2012	ott	Moscow International Visual Anthropology Festival	Information Program	-
2012	ott	UNAFF - United Nations Association Film Festival	Panorama	-
2012	set	All Roads Film Festival	Panorama	-
2012	set	Cambridge Film Festival	Competition Documentary	-
2012	set	Corto & Fieno Festival del Cinema Rurale	Concorso "Mietitura"	-
2012	set	Documentary In Europe	Successful Pitch	-
2012	set	Festambiente Mondì Possibili	Cinema Ambientale	-



2012	ago	Lo Sguardo di Omero	Concorso Documentari	1
2012	set	Sardinia International Ethnographic Film Festival - SIEFF	Concorso	-
2012	ago	Artivist Film Festival	Main Program	-
2012	ago	Beeldvoorbeeld Bogotà	Panorama	-
2012	ago	Clorofilla Film Festival	Panorama	1
2012	ago	Filmambiente - Festival Internacional do Audiovisual Ambiental	Mostra Água, Poluição, e Soluções	-
2012	ago	NAFA Film Festival	Panorama	-
2012	ago	Sciacca Film Fest	Concorso Internazionale Documentari	-
2012	ago	Utmarkt - Cinevilletheaters in de Baile	Panorama	-
2012	lug	Africajarc	Panorama	-
2012	lug	Euganea Film Festival	Concorso Documentari	-
2012	lug	Green Movie Film Festival	Panorama	-
2012	lug	Posidonia Festival	Panorama	-
2012	lug	Pärnu International Documentary and Anthropology Film Festival	International Documentary Competition	-
2012	lug	Rencontres Cinématographiques de Hergla	Soirée de Clôture	-
2012	lug	Sole Luna Festival	Out Med.doc	-
2012	mag	Addis International Film Festival	Doc Competition	-
2012	giu	Arcipelago Film Festival	Extra Large - Concorso Nazionale Documentari	1
2012	mag	Beeld voor Beeld	Changing Africa: Ethiopia	-
2012	giu	Cinemambiente	Concorso Documentari Italiani	1
2012	giu	Ecrans Noirs	Competition Films Etrangers	-
2012	giu	Festival der Nationen Ebensee	Long Films	-
2012	giu	The Village Doc Festival a Pollica	Panorama	-
2012	mag	Acquadoc International Film Festival	Concorso	1

2012	mag	Envirofilm	Documentaires	1
2012	mag	Festival delle Terre - Festival Audiovisivo della Biodiversità	Concorso	-
2012	mag	Gottingen International Ethnographic Film Festival	Films on Africa	1
2012	mag	The Village Doc Festival	Concorso Internazionale	-
2012	mag	TRT Documentary Awards	International Competition	-
2012	apr	Al Jazeera Film Festival	Competition Long Films	-
2012	apr	Festival International Millenium	Panorama - Our Planet	-
2012	apr	Globians Doc Fest Halle	Internationalen Dokumentar	-
2012	mar	Ankara International Film Festival	State of The World	-
2012	mar	Cape Winelands Festival	Documentary	-
2012	mar	DC Environmental Film Festival	Panorama	-
2012	mar	Dnevi Etnografskega Filma	Redni Program	-
2012	apr	DOC in Tour	Panorama	-
2012	mar	Ecofalante - Mostra de Cinema Ambiental	Agua	-
2012	mar	Filmtage	Panorama	-
2012	mar	World Film: Tartu Festival of Visual Culture	Competition	-
2012	feb	Festival International du Film d'Environnement	Hors Compétition	-
2012	feb	Globians Doc Fest Berlin	Internationalen Dokumentar	-
2012	feb	Rising Stars Itinerant Cinema in Egypt	Panorama	-
2012	gen	Cineotro - Festival de Cine Social de Valparaíso	Muestra Especial	1
2012	gen	Festival International du Film Ethnographique du Québec	Vies au Crépuscule	-
2012	gen	Quintessence - Festival International du Film de Ouidah	Compétition Documentaire	1
2011	dic	Cine de Derechos Humanos - Festival Internacional de Santa Coloma de	Derechos Humanos	1

Gramenet

2011	dic	This Human World	Dokumentarfilm	1
2011	nov	Festival del Cinema dei Diritti Umani di Napoli	Concorso Human Rights Doc	-
2011	nov	Festival International du Film d'Autrans	Film Documentaires	1
2011	nov	Mostra Internacional do Filme Etnográfico	Mostra	-
2011	nov	Muestra de Documentales de Cali	Documentales Internacional	-
2011	nov	Muestra Internacional Documental de Bogota	Internacional Documentales	-
2011	nov	Roma DocScient	Concorso Italia	1
2011	nov	Scenecs - The International Debut Film Festival	Competition	-
2011	nov	Terra di Tutti Film Festival a Firenze	Panorama	-
2011	ott	Ekofilm	Soutěž	-
2011	ott	Ekotop Film Festival	Competition	-
2011	ott	Flahertiana International Documentary Film Festival	On-line Competition	-
2011	ott	Kenya International Film Festival	Focus on Ethiopia	-
2011	ott	Terra di Tutti Film Festival	Acqua Libera Tutti	1
2011	set	Agrofilm Festival Nitra	Documentary and Journalistic Films	1
2011	ago	Voices from the Waters	Panorama	-
2011	giu	CinemAmore - Feste Vigiliane	Panorama	-
2011	lug	OcchiRossi Festival	Panorama	-
2011	lug	Tour per l'Anno Europeo del Volontariato	Panorama	-
2011	mag	DerHumAlc	Madre Tierra	-